Versão: Português/Espanhol
Rev:00

MANUAL DE INSTALAÇÃO
AUTOMATIZADORES DESLIZANTES
AUTOMATIZACIÓN CORREDIZOS C08045



DURATA

Leia o manual antes de instalar o automatizador.
Lea el manual antes de instalar el automatizador.

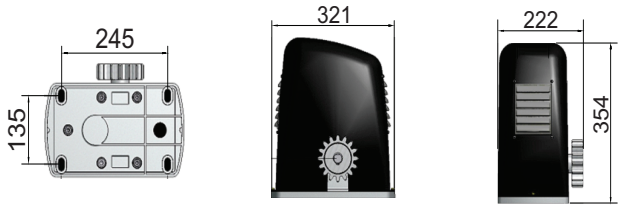
O uso correto do automatizador prolonga sua vida útil e evita acidentes.
El uso correcto del automatizador prolonga su vida útil y evita accidentes.

Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

DADOS TÉCNICOS
DATOS TECNICOS

Código: C08045
Rev. 00
01/2022

Dimensões
Dimensiones



DESCRIÇÃO TÉCNICA *DESCRIPCIÓN TÉCNICA*	**DURATA CONDOMÍNIO**	**DURATA 2.0**	**DURATA TRIF. 2.0**	**DURATA TSI**
ALIMENTAÇÃO *ALIMENTACIÓN*	127V/220V	220V	220V/380V	127V/220V
CENTRAL *CENTRAL*	WAVE	CONTATORA	CONTATORA	TSI
CONSUMO *CONSUMO*	0,6150KW/H	0,9230KW/H	0,2000KW/H	0,1000KW/H
CONSUMO/CICLO *CONSUMO/CICLO*	0,0047KW	0,0071KW	0,0077KW	0,0077KW
FREQÜÊNCIA (Hz) *FRECUENCIA*	50HZ/60HZ	50HZ/60HZ	50HZ/60HZ	50HZ/60HZ
QUANT. DE CICLOS HORA (3m) *QUANT. DE CICLOS HORAS (3m)*	CONTÍNUOS	CONTÍNUOS	CONTÍNUOS	CONTÍNUOS
MODELO *MODELO*	1/2	3/4	1 TRIFÁSICO	1 TRIFÁSICO
REDUÇÃO *REDUCÇÃO*	1 X 40	1 X 40	1 X 40	1 X 40
TORQUE N.m *TORQUE N.m*	80,7 N.m	121,1 N.m	161,5 N.m	66,9 N.m
PESO MÁXIMO DO PORTÃO *PESO MAXIMO DEL PORTÓN*	1500Kg	2000Kg	2000Kg	2000Kg
PESO DO EQUIPAMENTO (Kg) *PESO DEL EQUIPO (Kg)*	15,1 Kg	19,09 Kg	19,26 Kg	19,36 Kg
ROTAÇÃO *ROTACIÓN*	1740	1740	1740	4200
TEMPERATURA DE TRABALHO *TEMPERATURA DE TRABAJO*	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C	-5°C a 55°C
TEMPO DE ABERTURA (3 m) *TIEMPO DEL APERTURA (3m)*	14 SEGUNDOS	14 SEGUNDOS	14 SEGUNDOS	6 SEGUNDOS
VELOCIDADE NOMINAL *VELOCIDAD NOMINAL*	13 m/min	13 m/min	13 m/min	31,6 m/min
CLASSE *CLASSE*	I	I	I	I
IP *IP*	24	24	24	24
CREMALHEIRA RECOMENDADA *CREMALLERA RECOMENDADA*	INDUSTRIAL	INDUSTRIAL	INDUSTRIAL	INDUSTRIAL

INICIANDO A INSTALAÇÃO
EMPEZANDO LA INSTALACIÓN

1- Verifique se o piso em que o equipamento será sobreposto é resistente o suficiente para que o mesmo possa ser parafusado nivelado e que não tenha acúmulo de água.
Caso o local de fixação do equipamento não esteja adequado, deverá ser confeccionada uma base de concreto de acordo com as exigências ao lado (fig. 1):

1 - Compruebe que la superticie donde se procederá a fijar el mecanismo, sea lo suficientemente resistente y nivelado para poder ser fijado al piso. De no contar con una superticie firme, se deberá fabricar una base de concreto, tomando como referencia la (fig.1)

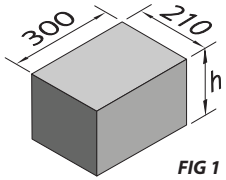


FIG 1

2 - A altura (h) da base de concreto deverá ser de 100 mm sobre o piso e 200 mm abaixo do piso assim proporcionando um excelente apoio ao equipamento. Está base de concreto deverá estar a 20 mm de distância a da folha do portão (fig. 2).

2 - La altura (h), hace referencia a la altura de la base, que se eleva sobre el piso, mínimo 100mm y 400mm de profundidad, proporcionando un cimiento firme. La base deberá estar a 20mm de la hoja dei portón (fig.2).

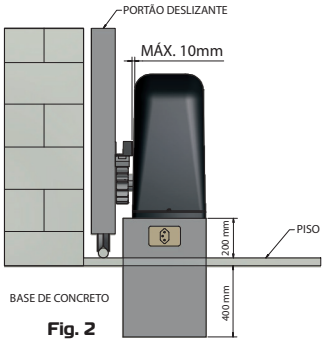


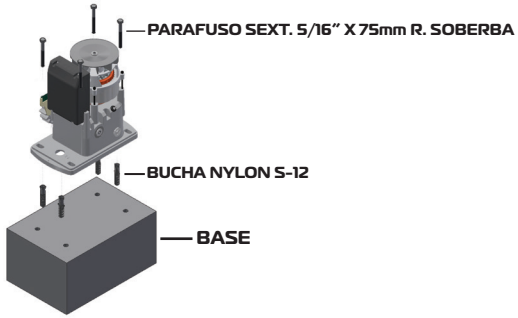
Fig. 2

3- Insira o equipamento sobre a base de concreto e apóie a cremalheira sobre a engrenagem de saída e encoste-a na folha do portão.

3 - Sitúe el mecanismo sobre la base y verifique que el mecanismo se encuentre alineado con el portón, posicione la cara frontal del piñón del mecanismo, lo más cercano posible del portón (5mm).

4- Faça a marcação dos furos da base do equipamento e fure-os de acordo com a medida das buchas de fixação que acompanham o kit instalação.

4 - Marque el lugar donde realizará los agujeros para efectuar la fijación, (utilice el conjunto de fijación que acompana el kit).



INSTALANDO A CREMALHEIRA
INSTALANDO LA CREMALLERA

Após ter apoiado a cremalheira na engrenagem de saída e encostando-a na folha do portão verifique se há uma folga de 2mm entre os dentes (fig.3)

Cierre el portón manualmente y posicione la cremallera por encima del piñón del motor, dejando una luz de 2mm, entre los dientes de la cremallera y el piñón (fig.3).

Fixe-a na folha do portão com parafusos ou com solda cada 40mm

Abra el portón 40cm y vuelva a fijar la cremallera con otro tornillo o soldadura, realice este proceso cada 40cm en la totalidad del recorrido.

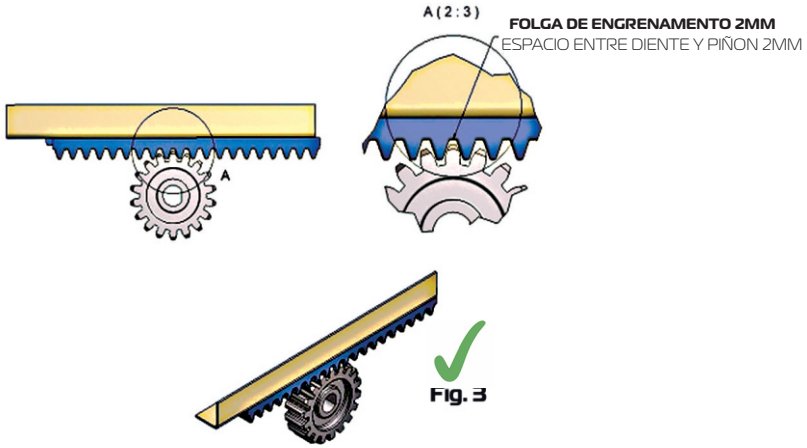


Fig. 3

TAMANHO DA CREMALHEIRA
TAMAÑO DE LA CREMALLERA

1- Há casos em que o comprimento da cremalheira ficará maior que o comprimento do portão, nesse caso terá que ser confeccionado uma mão francesa para uma melhor fixação do mesmo como ilustra a (fig. 4).

1 - En algunos casos, es necesario que la cremallera sobrepase el largo del portón, por tal motivo, se tendrá que fijar el sobrante con una planchuela o ángulo, realizando una ménsula para proporcionarle firmeza (fig.4)

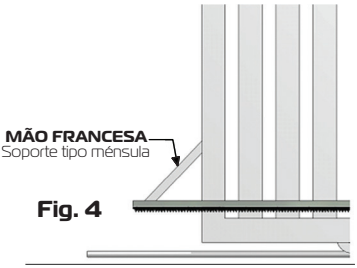
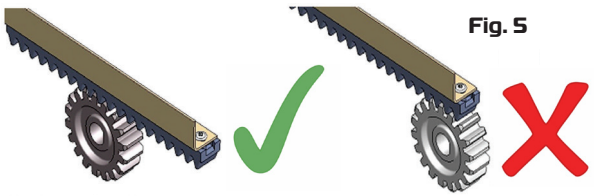


Fig. 4

2- A cremalheira terá que ter uma sobra de dentes com relação à engrenagem de saída, pode verificar este caso com o portão totalmente aberto ou fechado (fig. 5). Se não há esta sobra você poderá ter alguns transtornos como exemplo o não engrenamento do conjunto.

2– La cremallera debe tener dientes sobre el engranaje de salida, puede verificar esto con la puerta completamente abierta o cerrada (fig. 5). Si no queda sobra, puede tener algunos inconvenientes como ejemplo de que el equipo no está enganchado.


Fig. 5

SOBRA NO ENGRENAMENTO, O CONJUNTO ESTÁ CORRENDO
Sobrante en piñon,
El conjunto está correcto

SEM SOBRA DE ENGRENAMENTO, O CONJUNTO ESTÁ ERRADO
Sin sobrante en el piñon,
El conjunto está incorrecto

FIXAÇÃO DOS ÍMÃS DE FIM DE CURSO

FIJACIÓN DE LOS IMANES DE FIN DE CARRERA

Verifique se a parte azul do imã está posicionada para o lado de cima (Fig.6). Com o portão fechado, posicione o imã de frente para o REED e o fixe com parafusos na cremalheira, siga o mesmo procedimento com o portão aberto.

Compruebe que la cara azul del imán se encuentren hacia arriba, con el portón cerrado, posicione el imán en la cremallera, enfrentando al REED. Fije el cajón con el imán, en esa posición. Realice el mismo procedimiento con el imán de apertura.

Instalação correta dos imãs

Instalación correcta del imán

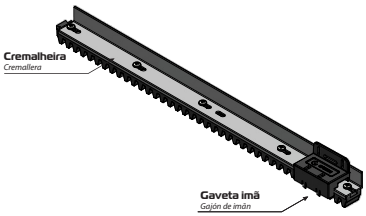
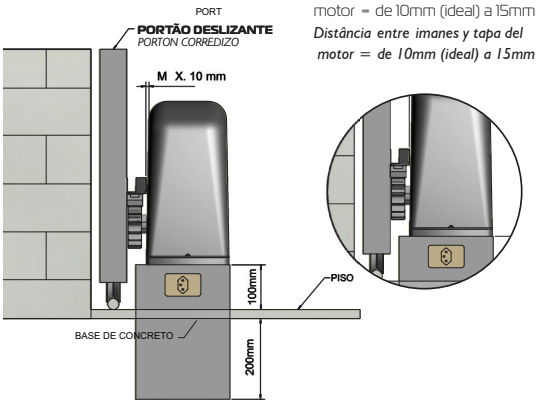


fig.6



Distância entre ímã e tampa do motor = de 10mm (ideal) a 15mm (máximo).

Distância entre imanes y tapa del motor = de 10mm (ideal) a 15mm (máximo).

Aplicações

Este tipo de automatizador é utilizado em portões deslizantes convencionais, que pode ser de até 800kg dependendo do modelo do equipamento.

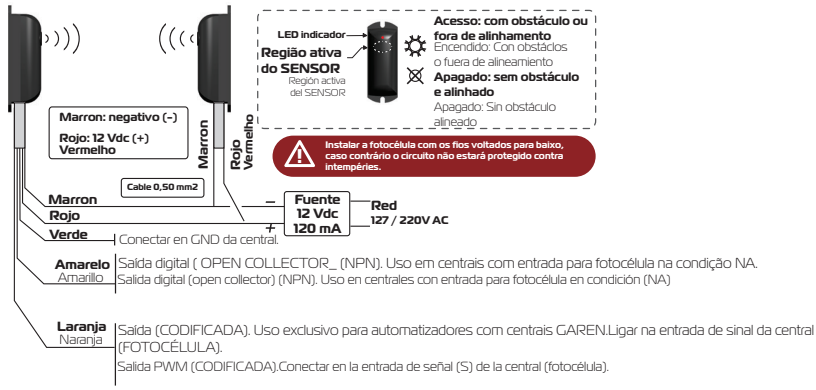
Aplicacione

Este tipo de automatizador es utilizado en portones corredizos convencionales, que puede ser de hasta 1000kg, de acuerdo con el modelo del equipamiento.

ESQUEMA DE LIGAÇÃO EMISSOR/RECEPTOR

ESQUEMA DE CONEXIÓN EMISOR/RECEPTOR

Distancia máxima de 15m (interno) 7m (externo)



COM OBSTÁCULO - LED VERMELHO ACESSO
*CON OBSTÁCULO - LED ROJO ACCESO

SEM OBSTÁCULO - LED VERMELHO APAGADO
*SIN OBSTÁCULO - LED ROJO APAGADO

ATENÇÃO

Instalar a fotocélula com os fios voltados para baixo, caso contrário, o circuito não estará protegido contra intempéries.
Instalar la fotocélula con los cables hacia abjo, de contrario, podria entrar agua y danär el circuito electrónico.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

INSTRUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Este equipamento é de uso exclusivo para automação de portões.

- Este equipamiento es de uso exclusivo para la automatización de portones.

- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.

- Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran remplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.



- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do automatizador.

-De acuerdo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.

- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.

- El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra del edificio, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.



- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibido instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.

- Para instalação dos automatizadores em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de policloroplene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DO AUTOMATIZADOR.

- Para a instalação dos automatizadores e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).

- Para la instalación de automatizadores, se recomienda para la seguridad del usuario, el uso de sensor anti-aplastamiento {fotocélula infrarroja), para prevenir accidentes cuando el portón esta cerrando.



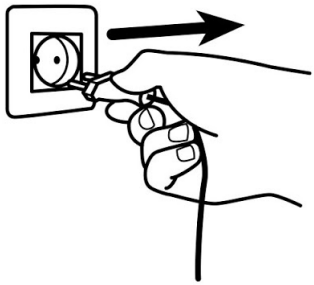
FOTOCÉLULAS

OBS.: FOTOCÉLULA NÃO INCLUSA NO KIT DO AUTOMATIZADOR.

(fotocélula no incluido en el kit de automatización)

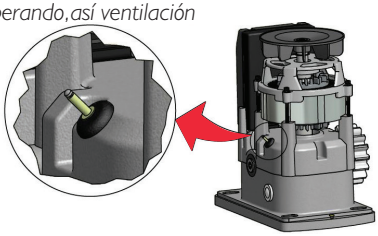
PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.

PELIGRO: Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.



Retirar o rebite, após a instalação da máquina, liberando assim, seu respiro.

Retirar el remache después de la instalación de la máquina liberando,así ventilación



ETIQUETA
Instrução de Aplicação
Instrucción de aplicación



RECOMENDAÇÕES AO TÉCNICO INSTALADOR
RECOMENDACIONES AL TÉCNICO INSTALADOR

Ferramentas para instalação e manutenção do equipamento:
Herramientas para instalación y mantenimiento del equipamiento:

Chave fixa Llave fija	Nivel Nivel	Maq. de Solda Maq. de Soldura	Arco de Serra Arco de Slera	Trena Cinta Métrica	Chave Fenda Destornilhador	Chave Phillpes Destorn. Phillips	Alicate Universal Alicate Universal	Alicate de Corte Alicate de Corte	Lixadeira Lijadora	Esquadro Escuadra
										

Checar a faixa de temperatura : *de trabalho*
Comprobar el rango : *Temperatura de trabajo*

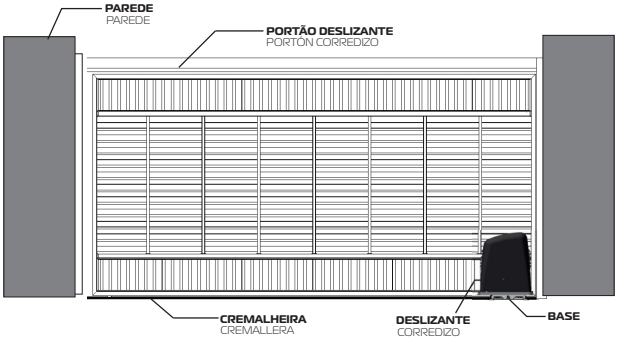


Verifique se a estrutura do portão está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento e também se durante seu percurso o portão não apresente nenhum tipo de atrito.

Verifique si la estructura del portón está debidamente sólida y apropiada para la instalación del equipamiento y también si durante su recorrido el portón no presenta ningún tipo de fricción.

Teste a abertura e o fechamento do seu portão. Forçando a abertura ou o fechamento em uma das laterais do portão, o mesmo não poderá torcer. Caso torça excessivamente, efetuar reparos antes de continuar a instalação. Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.

Pruebe la apertura y el cierre de su portón. Forzando la apertura o el cierre en uno de los laterales del portón, el mismo no podrá torcerse. Si se tuerce excesivamente, efectuar reparaciones antes de continuar la instalación. Tanto para abrir como para cerrar, el esfuerzo exigido debe ser igual para ambos los movimientos.



Uso obrigatório da FOTOCÉLULA na instalação do automatizador.

Uso obligatorio de la FOTOCÉLULA en la instalación del automatizador.

MANUAL DO USUÁRIO
MANUAL DEL USUARIO

Recomendações ao usuário

Recomendaciones al usuario



• Não permitam que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.

• No permitan que niños jueguen con controles fijos. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños.

• Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas a uma distância segura até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.

• Tenga cuidado con el portón en movimiento y mantenga las personas a una distancia segura hasta que el equipamiento finalice su recorrido.



• Para efetuar a manutenção o usuário deverá utilizar-se de pessoal qualificado. Examine freqüentemente a instalação, em especial cabos, molas e partes que se movam em geral; verifique se há sinais de desgastes em qualquer parte que seja algum tipo de dano ou desbalanceamento. Não use caso seja necessário algum tipo de reparo ou ajuste por menor que seja, já que um portão incorretamente balanceado ou com algum defeito de instalação pode causar ferimentos.

• Examine con frecuencia la instalación, principalmente en las partes que tienen movimiento, cableado eléctrico y cremalleras, si nota algún desperfecto, no intente repararlo por pequeño que sea, ya que un portón mal equilibrado con algún defecto de instalación, puede causar lesiones graves. .Para la reparación y mantenimiento del automatizadores, el usuario deberá comunicarse con un instalador calificado para realizar el trabajo, asegúrese de que las piezas que se utilizan, sean las origínales.

SISTEMA DE DESTRAVAMENTO

Sistema de desbloqueo

Caso falte energia, este equipamento possui um sistema de destravamento por chave codficada ou por chave exclusiva (dependendo do modelo) que permite ao usuário utilizá-lo manualmente, como ilustra a figura abaixo:

En el caso que falte energía, este equipamiento posee un sistema de desbloqueo por llave codificada o por llave exclusiva (según el modelo) que permite al usuario utilizarlo manualmente, como ilustra la fi gura abajo:

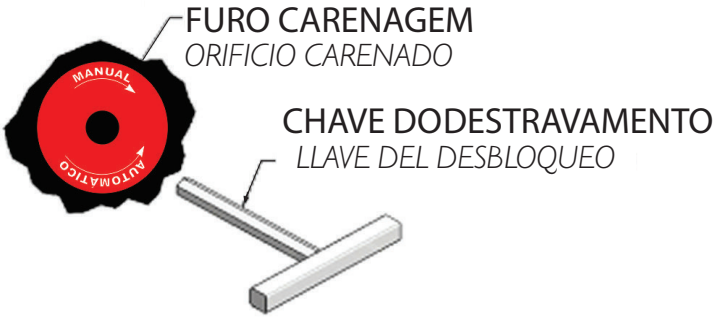
1- Introduza a chave do destravamento (acompanha o kit de instalação) no furo que fica do lado de dentro do portão.
2- Gire a chave no sentido horário. Após algumas voltas na chave, o portão já esta pronto para ser utilizado manualmente.
3- Para travar o equipamento, faça o procedimento inverso ao anterior.

1-Introduzca la llave del desbloqueo(acompaña el kit de instalación) en el orificio que está en el lado interior del portón.

2- Gire la llave en el sentido horario. Después de algunas vueltas en la llave, el portón ya está listo para ser utilizado manualmente.

3- Para trabar el equipamiento,haga el procedimiento inverso al anterior.

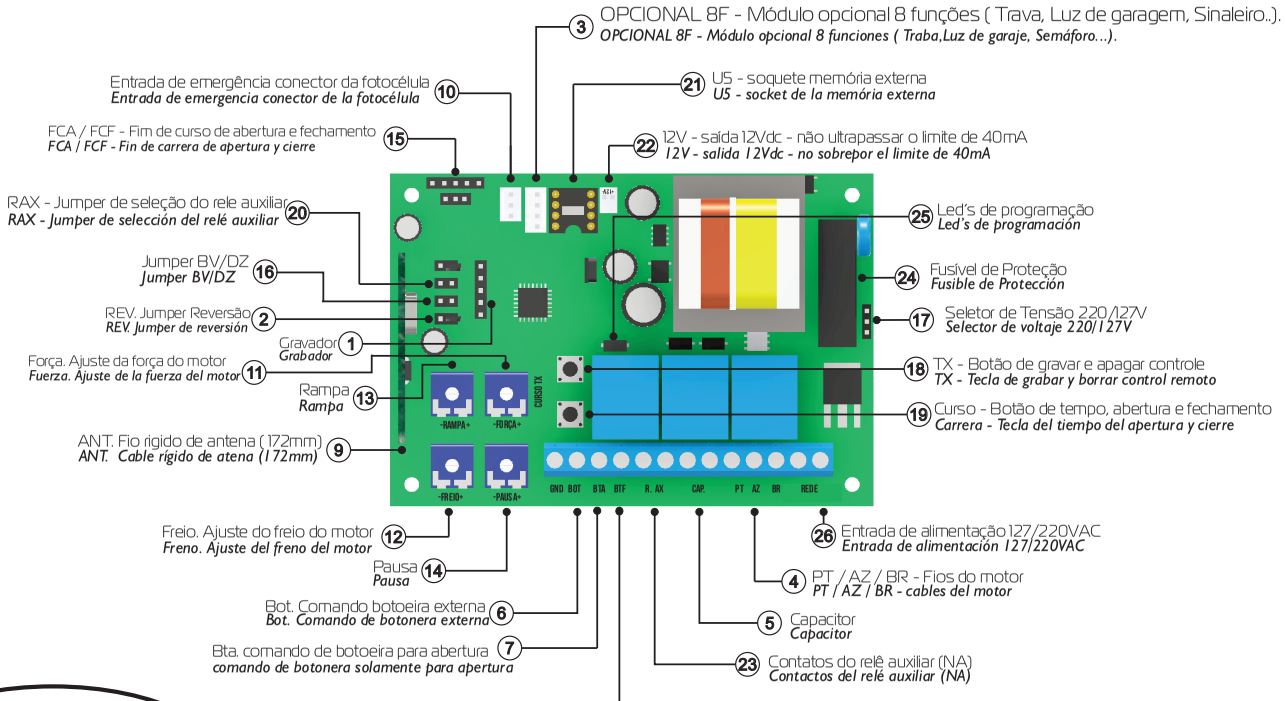




CENTRAL:WAVE

Aplicação: motores monofásicos até 1/2 HP

Aplicación: motores monofásicos hasta 1/2 HP



Programação do transmissor (controle remoto)

Programação do transmissor (controle remoto)

- Pressione e solte o botão TX da central. O LED irá piscar e permanecer aceso.

Presione y suelte el botón TX de la central. El LED parpadeará y permanecerá encendido.

- Pressione e solte o botão do controle remoto desejado. O LED irá piscar por alguns segundos.

- Enquanto o LED está piscando, pressione novamente o botão TX da central para confirmar o cadastro. O controle remoto será descartado caso este procedimento não seja confirmado, permanecendo o LED aceso.

Mientras el LED esté parpadeando, presione nuevamente el botón TX de la central para confirmar el registro. El control remoto será descartado caso este procedimiento no sea confirmado, permaneciendo el LED encendido.

- Após a programação dos controles remotos necessários, aguarde 8 segundos ou pressione o botão TX da central enquanto o LED estiver aceso.

Después de la programación de los controles remotos necesarios, aguarde 8 segundos o presione el botón TX de la central mientras el LED esté encendido.

Programação do Tempo de Abertura / Fechamento

Programación de horario de apertura / cierre

- Pressione o botão CURSO, o LED deverá piscar e ficar aceso.

Presione el botón CURSO, el LED debe parpadear y permanecer encendido.

- Acione o botão programado do TX para realizar o fechamento completo do portão (até o fim de curso de fechamento).

Presione el botón TX programado para cerrar completamente la puerta (hasta que finalice la carrera de cierre).

- Acione novamente o TX para realizar a abertura completa do portão (até o fim do curso de abertura).

Active el TX nuevamente para abrir completamente la puerta (hasta el final de la carrera de apertura).

- Ao pressionar novamente o TX, o portão deve realizar o fechamento completo (ao encontrar o fim de curso o LED piscará 3 vezes demonstrando o fim da programação e ficará apagado).

Cuando se presiona el TX nuevamente, la puerta debe cerrarse por completo (cuando llega al final del curso, el LED parpadeará 3 veces para indicar el final de la programación y se apagará).

- Para verificar o sentido de fechamento, acione a foto célula, onde somente durante o fechamento o portão irá reverter o sentido. Para inverter o sentido inverta o conector do fim de curso e altere as posições entre os fios preto e branco do motor.

Para verificar la dirección de cierre, active la fotocélula, donde solo durante el cierre de la puerta invertirá la dirección. Para invertir la dirección, invierta el interruptor de límite y cambie las posiciones entre los cables del motor blanco y negro.

Para apagar toda a memória

Para borrar toda la memoria

- Pressione e solte o botão TX da central. O LED irá piscar e permanecer aceso.

Presione y suelte el botón TX de la central. El LED parpadeará y permanecerá encendido.

- Mantenha pressionado o botão TX da central por 8 segundos ou até que o LED comece a piscar rapidamente.

Mantenga presionado el botón TX de la central por 8 segundos o hasta que el LED empiece a parpadear rápidamente.

- Quando o LED ficar aceso indica que a memória está vazia, pressione o botão TX ou aguarde o LED apagar.

Cuando el LED permanecer encendido indica que la memoria está vacia, presione el botón TX o aguarde el LED apagar.

Apagar somente o ultimo controle cadastrado

Borrar solamente el último control registrado

Esta opção só é disponível com o uso da memória externa. Este procedimento pode ser utilizado quando é cadastrado algum controle indesejado e não se pode apagar a memória inteira.

Esta opción solo es disponible con el uso de la memoria externa. Este procedimiento puede ser utilizado cuando es registrado algún control no deseado y no se puede borrar la memoria entera.

Pressione e solte o botão TX da central. O LED irá piscar e permanecer aceso.

Presione y suelte la tecla TX de la central. El LED irá a parpadear y permanecer encendido.

Pressione e solte o botão CURSO da central. O LED irá piscar e permanecer apagado. Neste momento o ultimo controle / botão cadastrado na memória externa será apagado e a central volta ao estado normal de funcionamento.

Presione y suelte la tecla CARRERA de la central. El LED irá a parpadear y permanecer apagado. En este momento el último control / tecla registrado en la memoria externa será borrado y la central vuelve al estado normal de funcionamiento.

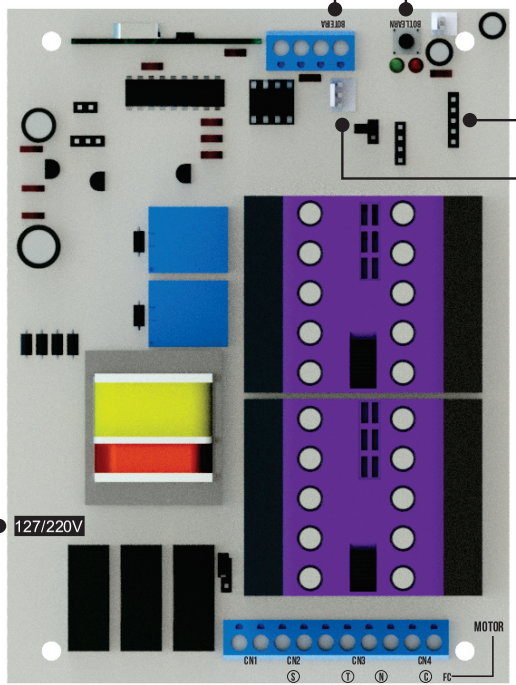
Ao repetir este procedimento sempre será apagado o controle / botão que estiver na última posição de memória.

Al repetir este procedimiento siempre será borrado el control / tecla que esté en la última posición de memoria.

CENTRAL:CONTATORA

Aplicação: motores monofásicos de 1/4 até 1/2 HP

Aplicación: motores monofásicos del 1/4 hasta 1/2 HP



BOTOEIRA EXTERNA
BOTONERA EXTERNA

BOTOEIRA DE PROGRAMAÇÃO
BOTONERA DE PROGRAMACIÓN

FIM DE CURSO
FIN DE CARRERA

ENTRADA P/ FOTOCÉLULA
ENTRADA PARA FOTÓCELULA

CHAVE DE SELEÇÃO
SELETOR DE FUNCIÓN
220/380V

ENTRADA DE REDE
220/380V
ENTRADA DE RED
ELÉTRICA 220/380V

SAÍDA DO MOTOR
MONO OU TRIFÁSICO
SAIDA PARA MOTOR
MONO O TRIFÁSICO

Características

Características

–Fusível de proteção: atua em caso de descarga atmosférica e sobrecarga;

–Fusible de protección: actua en caso de descarga atmosférica y sobrecarga;

– Programação independente de transmissor e curso;

– Programación independiente de transmisor y carrera;

– Transformador de 100mA: fácil manutenção;

– Transformador de 100mA: fácil mantenimiento;

– Entrada para foto célula com conector polarizado: evita ligações invertidas;

– Entrada para fotocélula con conector polarizado: evita conexiones invertidas;

– Embreagem eletrônica: ajuste da força do motor durante o funcionamento;

– Embrague electrónico: ajuste de la fuerza del motor durante el funcionamiento;

-Entrada para opcionais: Circuito luz de garagem, Fechadura, sinaleiro (não acompanha o produto)

-Entrada para opcionales: Circuito luz de garaje, Cierre/Bloqueo, semáforo (no acompaña el producto)

- Memoria externa: facilita a substituição da central sem a necessidade de programar todos os controles;

- Memoria externa: facilita la sustitución de la central sin la necesidad de programar todos los controles;

-Receptor heteródino: não perde a calibração de frequência;

-Receptor heterodino: no pierde la calibración de frecuencia;

- Microcontrolador encapsulamento DIP; facilita a manutenção;

- Microcontrolador encapsulado DIP; facilita el mantenimiento;

Coloque o portão no meio do percurso (manualmente), pressione o botão BOT, o portão deverá fechar. Caso o portão não feche, desligue o automatizador da rede elétrica e inverta os fios do motor (branco e preto) mantendo o fio azul na mesma posição e Invertendo o conector de fim de curso.

Ponga el portón en el medio del recorrido (manualmente), presione la tecla BOT, el portón deberá cerrarse. Caso el portón no cierre, desconecte el automatizador de la red eléctrica e invierta los cables del motor (blanco y negro) manteniendo el cable azul en la misma posición e invirtiendo el conector de fin de carrera.

Programação

Programación

* Cuidado com o passo 9, porque após o mesmo o motor se liga automaticamente.
* Durante o reconhecimento automático do curso, (passo 10) os transmissores ficam sem funcionar, apenas podendo ser parado através da botoeira.

**** Cuidado con el paso 9, porque después del mismo el motor se conecta automáticamente.***

**** Durante el reconocimiento automático de la carrera (paso 10), los transmisores no funcionan, solamente pudiendo ser parado a través de la botonera.***

1.Coloque o jumper no (PROG), o led vermelho irá acender;

1.Ponga el jumper en (PROG), el led rojo irá a encender;

2.Aguarde 2 (dois) segundos, o led verde piscará 5 (cinco) vezes, logo após ambos ficarão acesos;

2.Aguarde 2 (dos) segundos, el led verde parpadeará 5 (cinco) veces, luego después ambos estarán encendidos;

3.Se não for necessário apagar por completo a memória, vá direto ao passo 4 (quatro), caso contrário, proceda limpando a memória da seguinte forma (processo recomendado na primeira programação):

3.Si no es necesario borrar completamente la memoria, vaya directamente al paso 4 (cuatro), de lo contrario, proceda limpiando la memoria de la siguiente manera (proceso recomendado en la primera programación):

Pressione e segure o botão BOT até que comece a piscar o led verde.

Presione y sostenga la tecla BOT hasta que empiece a parpadear el led verde.

4.Para codificar os controles remotos, pressione o botão desejado, o led verde irá piscar por alguns segundos, enquanto o led estiver piscando, pressione novamente o botão BOT da central para confirmar o cadastro.

4.Para codificar los controles remotos, presione la tecla deseada, el led verde parpadeará por algunos segundos, mientras el led esté parpadeando, presione nuevamente la tecla BOT de la central para confirmar el registro.

5.Repita o passo 4 (quatro) para todos os botões que se deseja programar.
5.Repita el paso 4 (cuatro) para todas las teclas que se desea programar.
6.Retire o jumper do (PROG), observando que se não continuar o processo em 8 (oito) segundos, a central sairá do modo de programação.
Retire el puente (PROG), observando que si no continúa el proceso dentro de 8 (ocho) segundos, el panel de control saldrá del modo de programación.
7.Pressione e solte o botão (BOT) por dois segundos para continuar a programação
Presione y suelte la tecla (BOT) por dos segundos para continuar la programación;
8.Para programação do tempo de fechamento automático, pressione e segure o botão (BOT) por mais de 5 ou até 120 segundos, de acordo com a necessidade, onde cada piscada do led verde corresponderá a 1 segundo, se não desejar o fechamento automático mantenha pressionado por menos de 5 segundos.
8.Para programación del tiempo de cierre automático, presione y sostenga la tecla (BOT) por más de 5 o hasta 120 segundos, de acuerdo con la necesidad, donde cada parpadeo del led verde corresponderá a 1 segundo; si no desea el cierre automático, mantenga presionado por menos de 5 segundos.
9.Para programação do tempo de luz de garagem, com o led vermelho aceso e o led verde piscando, caso tenha o opcional instalado, pressione e segure o botão (BOT) por mais de 5 ou até 120 segundos, de acordo com a necessidade, onde cada piscada do led verde corresponderá a 1 segundo, se não desejar o tempo de luz de garagem mantenha pressionado por menos de 5 segundos, após esse procedimento ambos os leds irão se apagar. *ATENÇÃO, O MOTOR IRÁ ACIONAR*. Buscando automaticamente o fechamento completo, em seguida buscará a abertura completa. Neste passo os controles estarão inoperantes, se for necessário parar o portão, utilize o botão BOT.
*9.Para programación del tiempo de luz de garaje, con el led rojo encendido y el led verde parpadeando, caso tenga el opcional instalado, presione y sostenga la tecla (BOT) por más de 5 o hasta 120 segundos, de acuerdo con la necesidad, donde cada parpadeo del led verde corresponderá a 1 segundo; si no desea el tiempo de luz de garaje, mantenga presionado por menos de 5 segundos, después de ese procedimiento, ambos los leds irán apagarse. *ATENCIÓN, EL MOTOR ACCIONARÁ* Buscando automáticamente el cierre completo, luego buscará la apertura completa. En este paso los controles estarán inoperantes; si es necesario parar el portón, utilice la tecla BOT.*
10.Com a abertura completa, a programação está finalizada.
10.Con la apertura completa, la programación está finalizada.

Informações complementares

Informaciones adicionales

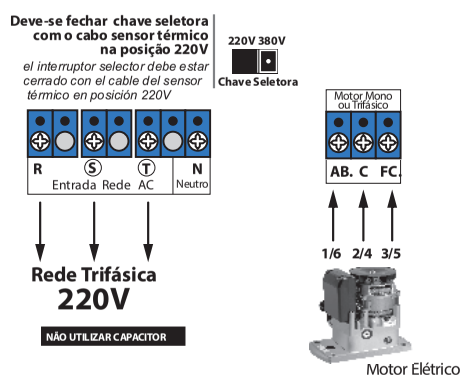
Para desabilitar temporariamente o fechamento automático, pare o portão com o controle remoto, pressionando e segurando o botão por mais de 2 (dois) segundos, a central responderá com um piscar no led verde e uma piscada na luz de garagem (quando existir). Voltando a condição anterior, após o próximo funcionamento da mesma.
Para deshabilitar temporalmente el cierre automático, pare el portón con el control remoto, presionando y sujetando la tecla por más de 2 (dos) segundos, la central contestará con un parpadear en el led verde y un parpadeo en la luz de garaje (cuando haya), volviendo a la condición anterior, después del próximo funcionamiento de la misma.
Capacidade de botões:
Capacidad de las teclas:
Versão ET - 510
Versión ET - 510
Versão DT - 62
Versión DT - 62

ATENÇÃO
ATENCIÓN

Esquema de Ligação para Motores Ind. Bivolt de 6 fios

Diagrama de conexión del motor Ind. Bivolt de 6 alambres

Esquema de ligação do motor elétrico Trifásico 220V

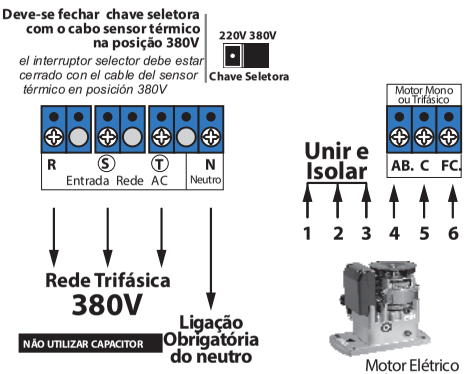


ligação 220V trifásico.
Ligar os fios 1/6, 2/4 e 3/5.

Observação: Para inverter a rotação do motor inverta os fios 1/6 e 3/5

para invertir la velocidad del motor invertir los cables 1/6 e 3/5

Esquema de ligação do motor elétrico Trifásico 380V



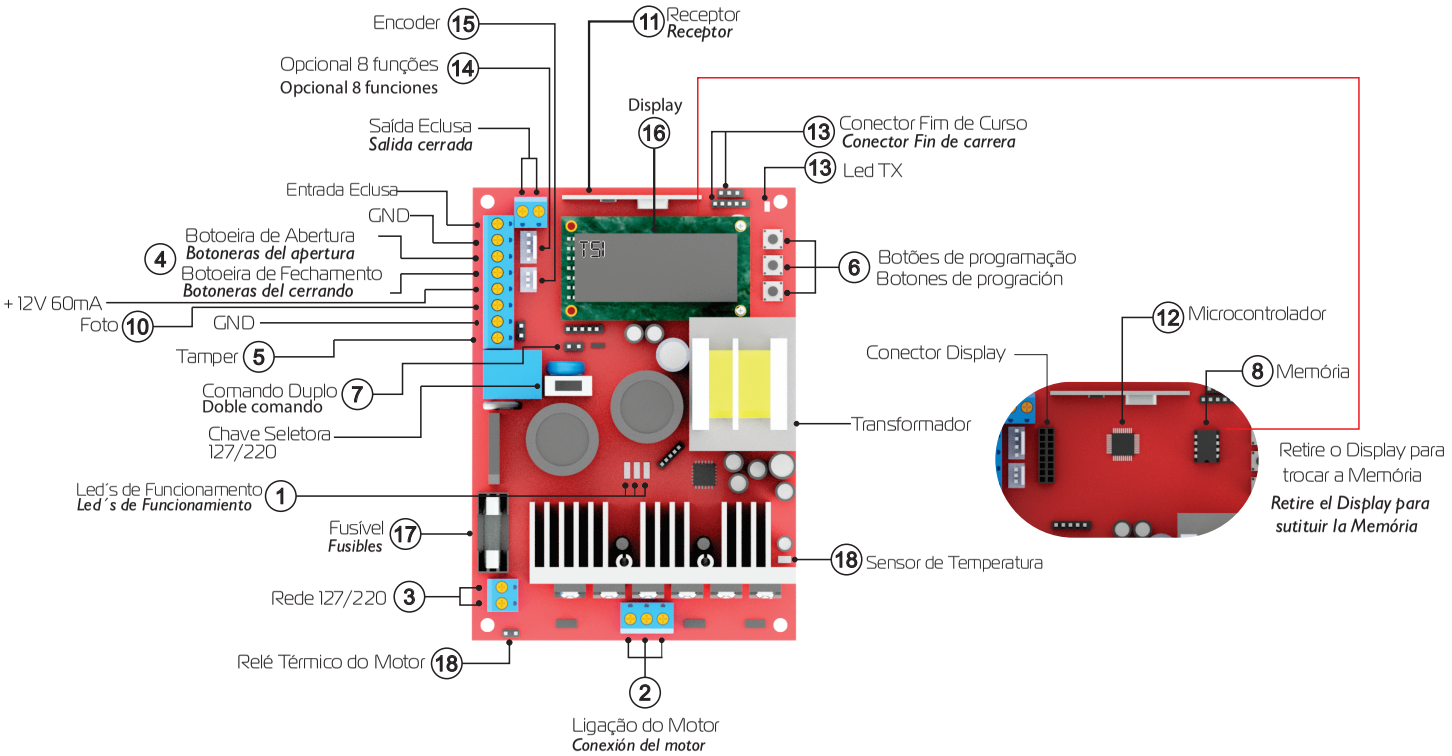
ligação 380V trifásico
Utilizar apenas os fios 4, 5 e 6.

Observação: Para inverter a rotação do motor inverta os fios 4 e 6.

para invertir la velocidad del motor invertir los cables 4 e 6

CENTRAL:NEW TSi

Aplicação: motores monofásicos até 1 HP
Aplicación: motores monofásicos hasta 1 HP



Sensor Tamper / Destravamento

Sensor Tamper / Desbloqueo

Quando acionado o sensor tamper, caso o modelo do automatizador precise (com o conector aberto) o display mostrará a mensagem "MODO TAMPER", onde a central irá interromper o funcionamento do motor e também irá ignorar qualquer comando.

Cuando se activa el sensor tamper, si el modelo de automatizador necesita (con el conector abierto),el display mostrará el mensaje "MODO TAMPER", donde la central controladora detendrá la operación del motor y también ignorará cualquier comando.

Sensor encoder

Sensor encoder

Se ao acionar a central a mensagem "SENSOR ENCODER" aparecer no display significa que o sensor encoder está desconectado ou apresentou algum outro problema. O motor irá reduzir a velocidade e continuar o funcionamento até finalizar a abertura ou o fechamento do portão. É importante que o portão tenha o mínimo possível de acionamentos até que um técnico autorizado efetue a manutenção ou a troca do sensor de encoder, que faz a contagem do número de voltas do motor necessárias para abrir ou fechar o portão.

Si aparece el mensaje "SENSOR ENCODER" en el display, significa que el sensor encoder está desconectado o ha tenido otro problema. El motor disminuirá la velocidad y continuará funcionando hasta que el portón se abra o cierre por completo. Es importante que el portón tenga la menor cantidad de accionamientos posible hasta que un técnico autorizado haya reparado o reemplazado el sensor de encoder, que cuenta el número de vueltas del motor necesarias para abrir o cerrar el portón.

Sensor Térmico do motor (18)

Sensor Térmico del motor (18)

Quando acionado (NA) bloqueia qualquer comando da central, o display mostrará "RELÉ TÉRMICO" e o automatizador para imediatamente até o motor esfriar, assim voltanto em seu funcionamento normal.

Cuando accionado (NA) bloquea cualquier mando de la central controladora, el display mostrará "RELÉ TÉRMICO" y el automatizador detendrá inmediatamente hasta el enfriamiento del motor, volviendo así a la operación normal.

Como navegar nos menus de configuração (6)

Como navegar nos menus de configuração (6)

- UP = opção acima ou anterior / incremento
- ***UP = opción arriba o anterior / incremento;***
- DOWN = opção abaixo ou seguinte / decremento
- ***DOWN = opción abajo o siguiente / decremento;***
- ESC = ENTER por 2 segundos = sair / cancelar seleção / voltar a tela inicial
- ***ESC = ENTER por 2 segundos = salir / cancelar selección / volver a la pantalla inicial;***
- ENTER = salvar / escolher opção
- ***ENTER - guardar / elegir opción.***

Ao ligar, o display irá mostrar a tela inicial com a versão da placa. Enquanto a placa está nesta tela o botão UP funciona para verificar a quantidade de pulsos que o encoder registrou no ultimo acionamento. O botão DOWN entra na tela de ESTADO que mostra a condição atual da lógica de controle, sendo: FECHADO, ABRINDO, FECHANDO e ABERTO ou PAUSA. Dentro da tela de ESTADO o botão UP ou DOWN volta a tela inicial.

Al encenderse, el display mostrará la pantalla inicial con la versión de la central. Mientras la central este en esta pantalla, el botón UP funciona para verificar la cantidad de pulsos que el encoder registró en el ultimo accionamiento. El botón DOWN ingresa a la pantalla ESTADO que muestra la condición actual de la lógica de control, ya sea: CERRADO, APERTURA, CIERRE y ABRIR o PAUSAR. Dentro de la pantalla ESTADO, el botón ARRIBA o ABAJO vuelve a la pantalla de inicio.

Para acessar as configurações, dentro da tela inicial ou de ESTADO, pressione o botão ENTER. Para navegar entre as opções use as teclas UP ou DOWN e para selecionar uma opção pressione ENTER.

Para sair de qualquer opção navegue até a opção SAIR em seguida pressione ENTER ou pressione o botão ENTER e segure pressionado por 2 segundos, executando assim um comando de ESC (sair). Uma vez dentro das telas de configurações, caso não se pressione nenhum botão dentro de até 60 segundos, a central retorna a tela inicial ou de ESTADO.

Para acceder a la configuración, dentro de la pantalla inicial o de ESTADO, presione el botón ENTER. Para navegar entre las opciones use las teclas UP o DOWN y para seleccionar una opción presione ENTER. Para salir de cualquier opción, vaya a la opción SALIR, luego presione ENTER o presione el botón ENTER y manténgalo presionado durante 2 segundos para ejecutar un comando ESC (salir). Una vez dentro de las pantallas de configuración, si no se presiona ningún botón en 60 segundos, el panel de control vuelve a la pantalla de inicio o de ESTADO.

Comando duplo (CM.DUPLO) (7)

Doble comando (CM.DUPLO) (7)

Ao fechar o jumper os comandos de botoeira de abertura e botoeira de fechamento são unificados e a central passa a funcionar com comando em BTA ou BTF tanto para abrir como para fechar. A função condominio (F.Condo) deve estar desligado (off).

Cuando el jumper está cerrado, los comandos del botón pulsador abrir y cerrar se unifican y la unidad de control funciona con controles BTA o BTF tanto para abrir como para cerrar. La función de condominio (F.Condo) debe estar desactivada

Programação de curso (Primeiro acionamento do motor)
Programación del curso (Primer accionamento del motor)

É necessário fazer a programação do curso antes de qualquer acionamento para evitar danos a central e portão. Caso ocorra a substituição da central, partes mecânicas, regulagens no batente ou inversão de sentido de funcionamento é necessária uma nova programação de curso.
La programación del curso es necesaria antes de cualquier accionaminto para evitar daños en la central y el portón. Si se reemplaza la central controladora, piezas mecánicas, ajuste en el batiente o invertir la dirección de operación, se hace necesaria una nueva programación de curso.

TELA INICIAL MENU: CURSO →CURSO: SIM (ENTER PARA FECHAR) →CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) CURSO GRAVADO.
PANTALLA INICIAL MENU: CURSO →CURSO: SÍ (ENTER PARA CERRAR) →CONTINUAR → (ENTER PARA ABRIR) CURSO GRAVADO.

Apagar transmissores
Eliminar transmissores

1- Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez→ Tela inicial onde mostrará a versão da placa;
1- Presione y suelte el botón Enter 1 vez→Pantalla de inicio donde se mostrará la versión de la cetral;
2-Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → MENU TX;
2-Presione y suelte el botón Enter 1 vez → MENU TX;
3-Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez →TX CADASTRAR;
3-Presione y suelte el botón Enter 1 vez →TX REGISTRAR;
4-Pressione e solte o botão **Down** 1 vez → TX APAGAR;
4-Presione y suelte el botón Down 1 vez →TX ELIMINAR
5-Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → APAGAR SAIR;
5-Presione y suelte el botón Enter 1 vez →APAGAR SAIR;
6-Pressione e solte o botão **Down** 1 vez →APAGAR SIM;
6-Presione y suelte el botón Down 1 vez →APAGAR SÍ;
7-Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez →APAGANDO MEMÓRIA, esse procedimento pode levar até 60 segundos para ser executado.
7-Presione y suelte el botón Enter 1 vez →ELIMINANDO MEMORIA, este procedimiento puede tardar

Cadastrar transmissores
Registrar transmissores

1-Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → Tela inicial onde mostrará a versão da placa;
1-Presione y suelte el botón Enter 1 vez → Pantalla inicial donde se mostará la versión del tablero;
2-Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez →MENU TX;
2-Presione y suelte el botón Enter 1 vez →MENU TX;
3-Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez →TX CADASTRAR;
3-Presione y suelte el botón Enter 1 vez →TX REGISTRAR;
4-Pressione e solte o botão **Enter** 1 vez → ACIONAR TX, neste momento acione o botão do controle remoto a ser cadastrado, em seguida aparecerá no display CONFIRMAR TX, esta tela permanecerá por 4 segundos (tempo disponível para confirmar o botão a ser cadastrado pressionando e soltando mais uma vez o botão **Enter**, caso mude de tela será necessário apertar mais uma vez o botão do controle remoto), em seguida mostrará no display TX GRAVADO, seu controle foi cadastrado com sucesso.
4-Presione y suelte el botón Enter 1 vez→ACCIONAR TX, en este momento presione el botón del control remoto para registrar, luego aparezca en la pantalla CONFRIM TX, esta pantalla permanecerá durante 4 segudnos (tiempo disponible para confirmar que el botón se se regisrat presionando y soltando el botón Enter una vez, si cambia de pantalla deberá presionar nuevamente el botón de lcontrol remoto), luego mostrar en la pantalla TX REGISTRADO,
su control se ha registrado con éxito

Velocidade
Velocidade
Velocidade máxima alcançada durante a abertura ou fechamento. Os valores são referentes a frequência gerada na central em hertz (Hz).
Velocidad máxima alcanzada durante la apertura o cierre. Los valores se refieren a la frecuencia generada en la central controladora en hertz (Hz).
TELA INICIAL→ MENU: VELOCID → V.ABERT: (velocidade de abertura - 015 = mínima / 250 = máxima) → (ENTER para confirmar e seguir) V.FECHAME: (velocidade de fechamento - 015 = mínima = máxima) → (ENTER para confirmar e seguir).
ANTALLA DE INICIAL→ MENU: VELOCID→ V.ABERT: (velocidad de apertura - 015 = mínima / 250 = máxima)→ (ENTER para confirmar y seguir) V.FECHAME: (velocidad de cierre - 015 = mínima = máxima) → (ENTER para confirmar y seguir).
A velocidade do motor deve ser ajustada de acordo com o peso e tamanho do curso que o portão deslocará.
La velocidad del motor debe ajustarse de acuerdo con el peso y tamaño del curso que el portón recorrerá.

Velocidade final (V.FINAL)
Velocidad final (V.FINAL)
Velocidade em hertz (Hz) do motor durante o aprendizado de percurso e após a desaceleração de chegada próxima aos finais de curso.
V.FINAL: (015 = mínima / 060 = máxima) → (ENTER para confirmar e sair).

Velocidad en hertz (Hz) del motor durante el aprendizaje de curso y después de la desaceleración de llegada cerca del final del curso.
V.FINAL: (015 = mínima / 060 = máxima) → (ENTER para confirmar y salir).

Rampa
Rampa

Distância do batente onde o motor irá diminuir a velocidade. Os valores são referentes a porcentagem do percurso aprendido.

Distancia del batiente donde el motor disminuirá la velocidad. Los valores se refieren al porcentaje del curso aprendido..

TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (rampa de abertura - 001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar e seguir) R.FECHAM: (rampa de fechamento - 001 = menor distancia / 100 = maior distância) → (ENTER para confirmar e sair).

PANTALLA INICIAL →MENU: RAMPA →R.ABERT: (rampa de apertura - 001 = distancia más corta / 100 = distancia mas larga) → (ENTER para confirmar y seguir) R.FECHAM: (rampa de cierre - 001 = distancia más corta / 100 = distancia mas larga) →ENTER para confirmar y sair).

Tempo de pausa (tempo de fechamento automático)
Tiempo de pausa (tiempo de cierre automático)

Tempo que o portão ficará aberto antes de fechar automaticamente. O valor mostrado é em segundos.
Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executara o fechamento, irá esperar liberar a fotocélula ou laço, aguardar 1 segundo e somente então executará o fechamento.

Tiempo que el portón se quedará abierto antes del cierre automático. El valor mostrado es en segundos.
Si el tiempo de pausa llegar al fin y la fotocélula ou el lazo inductivo este activo la central controladora no se cerrará,
iesperará liberar la fotocélula o el lazo inductivo, espere 1 segundo y solo entonces se cerrará.

TELA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA: (OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) → (ENTER para confirmar)
PANTALLA INICIAL → MENU: PAUSA → PAUSA: (OFF para deshabilitar / 240 segundos de tiempo máximo) → (ENTER para confirmar)

Função Reverso (F.REVER)
Función Reverso (F.REVER)

Com a função reverso habilitada, a central ignora comandos durante a abertura e durante o fechamento basta um comando para parar e reverter o motor para o sentido de abertura novamente.

Con la función inversa habilitada, la central controladora ignora los comandos durante la apertura y durante el cierre con solo
un comando para detener y revertir el motor para el sentido de apertura nuevamente.

Com a função reverso desabilitada a central aceita comando durante a abertura do portão e para o motor, onde um novo comando irá executar o fechamento.
Durante o fechamento um comando irá parar o motor e será necessário um novo comando para o portão abrir novamente.

Con la función inversa desactivada la central acepta comando durante la apertura del portón y para el motor, donde un nuevo comando ejecutará el cierre.
Durante el cierre, un comando detendrá el motor y se requerirá un nuevo comando para que el portón abra nuevamente.

TELA INICIAL → MENU: FUNÇÃO → F.REVER: (ON = habilitado / OFF = desabilitado) → (ENTER para confirmar).
TELA INICIAL→ MENU: FUNÇÃO→ F.REVER: (ON = habilitado / OFF = deshabilitado) → (ENTER para confirmar).

Função sentido (F.SENT)
Función de dirección (F.SENT)

A central sai de fabrica com o fim de curso e motor conectados para atuar no mesmo sentido de funcionamento. Para inverter o sentido de funcionamento, não é necessário desconectar os fios motor ou o fim de curso, basta inverter a seleção da função sentindo (on/off).

La central controladora sale de fábrica con el fin de curso y motor conectados para actuar en el mismo sentido de funcionamiento. Para invertir el sentido de funcionamiento, no es necesario desconectar los cables del motor o el fin de curso, basta invertir la selección del función dirección (on/off).

Função Condominio (F.COND/LAÇO)
Función Condominio (F.COND/LAZO)

Selecionar função e depois F. condo (função condomínio) para ativar a função laço, dentro do menu.

Seleccione la función y luego F. condo (función condomínio) para activar la función lazo, dentro del menú.

O jumper "CM. DUPLO" deve estar aberto. Na função laço a placa precisa de um comando de botoeira entre CM e BTA para iniciar a abertura total da cancela e de um comando entre CM e BTF para executar o fechamento. Sendo que o comando entre CM e BTF deve proceder da seguinte forma:

El jumper "CM. DOBLE" debe estar abierto. En la función de lazo la central controladora necesita un comando de boton entre CM y BTA para iniciar la apertura completa de la cancela y de un comando entre CM e BTF para ejecutar el cierre. Sendo que o comando entre CM e BTF. El comando entre CM y BTF debe proceder de la siguiente manera:

-Estado de laço 1: Fechar CM com BTF = mantem o portão aberto e ignora comandos de controle remoto e de fechamento automático (pausa).

- Estado de lazo 1: Cerrar CM con BTF = mantiene la puerta abierta e ignoro los comandos de los controles remoto y de cierre automático (pausa);

-Estado de laço 2: Abrir CM com BTF = irá aguardar 1 segundo e iniciar o fechamento.

- Estado de lazo 2: Abrir CM con BTF = esperará 1 segundo y comenzará a cerrarse;

-Estado de laço 3: Se durante a movimentação de fechamento for fechado CM com BTF = irá reverter o motor para o sentido de abertura. Uma vez aberto se permanecer o CM fechado com BTF a lógica de funcionamento volta ao estado de laço 1.
- Estado de lazo 3: Si durante el movimiento de cierre CM se cierra com BTF = revertiá el motor al sentido de apertura. Una vez abierto si el CM permanece cerrado con BTF, la lógica de funcionamineto vuelve al estado de lazo 1.
Se durante a abertura e dentro do estado de laço 3 e o comando CM e BTF for liberado, a central irá terminar a abertura e mudar para o estado de laço 2.
Si durante la apertura y dentro del lazo 3 y el comando CM y BTF se libera, la central controladora terminará la apertura y cambiará al estado de lazo 2.

Taxa de aceleração (T.ACELER)
Tasa de desaceleración (T.DESACE)

Valor em hertz, onde o valor selecionado será incrementado a cada segundo na velocidade final do motor. Exemplo: Com uma taxa de aceleração em 60 herts, com velocidade máxima de abertura em 150Hz e considerando que o motor parte com 30Hz, teremos a velocidade máxima do motor após 2 segundos.
Valor en hertz, donde el valor seleccionado se reducirá a cada segundo de la velocidad máxima del motor. Ejemplo: Con velocidad máxima de cierre en 150Hz, velocidad final en 30Hz e tasa de desaceleración en 120Hz a cada segundo,
TELA INICIAL → MENU: T.ACELER → T.ACELE: (mínima / máxima) → (ENTER para confirmar e sair).
TELA INICIAL → MENU: T.ACELER → T.ACELE: (mínima / máxima) → (ENTER para confirmar y sair).
A Taxa minima e máxima pode variar d acordo com o modelo do automatizador
La tasa minima y máxima puede variar de acuerdo con el modelo del automatizador.

Taxa de desaceleração (T.DESACE)
Taxa de desaceleração (T.DESACE)
Valor em hertz, onde o valor selecionado será decrementado a cada segundo da velocidade máxima do motor. Exemplo: Com velocidade máxima de fechamento em 150Hz, velocidade final em 30Hz e taxa de desaceleração em 120Hz a cada segundo, teremos a desaceleração de 150Hz para 30Hz depois de 1 segundo.
Valor en hertz, donde el valor seleccionado se reducirá a cada segundo de la velocidad máxima del motor. Ejemplo: Con velocidad máxima de cierre en 150Hz, velocidad
final en 30Hz e tasa de desaceleración en 120Hz a cada segundo, tendremos la desaceleración de 150Hz para 30Hz después de 1 segundo.
TELA INICIAL → MENU: T.DESACE → T.DESAC: (mínima / máxima) → (ENTER para confirmar e sair).
TELA INICIAL → MENU: T.DESACE → T.DESAC: (mínima / máxima) → (ENTER para confirmar y sair).

Configuração de fábrica (RESET)
Ajuste de fábrica (RESET)
Ao fazer um reset total na placa somente as configurações de velocidades e rampas serão perdidas. O curso e os controles cadastrados não serão alterados.
Al realizar un reset completo en la central controladora solamente las configuraciones de velocidad y rampa se perderá. El curso y los controles registrados no se cambiarán.
TELA INICIAL → MENU: RESET → RESET: SIM? (ENTER para confirmar e sair)
TELA INICIAL → MENU: RESET → RESET: SIM? (ENTER para confirmar y sair)

Proteção Térmica (19)
Protección Térmica (19)
Por segurança a central TSI possui proteção contra excesso de temperatura no dissipador da central, quando ativado o sensor, o motor permance parado, mostrando no display que o sensor foi ativado, até que a temperatura baixe.
Por seguridad la central controladora TSI tiene protección contra sobretemperatura en el disipador de la central, cuando activado el sensor, el motor permanece parado, y en la pantalla se muestra que el sensor fue activado, hasta que la temperatura se baje.

Funcionamento Eclusa (Intertravamento) (19)
Funcionamiento de bloqueo (enclavamiento) (19)
O conector " ENTRADA ECLUSA" Atua como uma trava do sistema, onde: se o portão estiver fechado e a entrada de eclusa permanecer ligada ao GND, a central ignora qualquer comando de abertura.
El conector "ENTRADA BLOQUEO" actúa como un bloqueo del sistema, donde: si el portón esté cerrado y la entrada del bloqueo permanece conectada al GND, la central controladora ignora cualquier comando de apertura.
O conector " SAÍDA ECLUSA" fecha contato com GND sempre que a central receber um comando de abertura. O contato é aberto após a central executar um fechamento completo.
El conector "SALIDA BLOQUEO" cierra el contacto con GND siempre que la central controladora recibe un comando de apertura. El contacto és abierto depués que la central controladora há completado el cierre completo.
Interligando a "ENTRADA ECLUSA" da central **(A)** na "SAÍDA ECLUSA" da central **(B)** e " ENTRADA ECLUSA" da central **(B)** na " SAÍDA ECLUSA"da central **(A)** é possível criar um sistema onde a central **(A)** somente entrada em funcionamento quando a central **(B)** está fechada e a central **(B)** só aceita comando de abertura quando a central **(A)** esta totalmente fechada.
Al conectar la "ENTRADA BLOQUEO" de la central controladora (A) en la "SALIDA BLOQUEO" de la central controladora (B) y la "ENTRADA DE BLOQUEO" de la central controlado (B) en la "SALIDA BLOQUEO" de la central (A) és possible crear un sistema donde la central controladora (A) solamente funciona cuando la central controladora (B) está cerrada y la central controladora (B)

solo acepta em comando de apertura cuando la central controladora (A) está totalmente cerrada.

Fotocélula (10)

Fotocélula (10)

Se a foto célula estiver interrompida enquanto o portão está aberto, impedirá qualquer comando de fechamento do portão e este permanecerá aberto até que a foto célula não detecte nenhum obstáculo.

Si la fotocélula se interrumpe mientras el portón esta abierto, evitará cualquier comando de cierre del portón y permanecerá abierto hasta que la fotocélula no detecte obstáculos.

Durante o fechamento a detecção de obstáculo, por meio da foto célula, irá parar o motor e ira reverter o sentido para a abertura automaticamente, independente do estado da função reverso.

Durante el cierre la detección de obstáculos, a través de la fotocélula, detendrá el motor y volverá automáticamente al sentido de apertura, independientemente del estado de la función inversa.



O consumo máximo de equipamentos ligados a central, não deve exceder a 60mA. * com risco de danificar a central ou automatizador*

*El consumo máximo de equipos conectados a la central controladora, no deve superar los 60mA. *Riego de dañar la central controladora y el motor.*



Não ligar aos fios do motor, acessórios tais como trava, sinaleira, luz de garagem ou fotocélula, esse tipo de ligação ocasiona a queima do produto. Para estes casos se faz necessário a utilização do modulo opcional 8F *não incluso no kit*

No conecte al cable del motor accesorios como: cerradura, luces de señalización, luces de garaje o fotocélulas, esto provocará la quema del producto. Para estos casos es necesario la utilización de módulo opcional 8F.

**No incluido en el kit.*



É obrigatório o uso de finais de curso (imãs), sem o uso do mesmo risco de queima e mal funcionamento do produto.

El uso de fin de curso (imanes) es obligatorio, sin el uso de el,riesgo de quemaduras y mal funcionamiento del producto.



É obrigatório o uso de fotocélula de segurança *não incluso no kit*

*Es obligatório el uso de fotocélulas. *No incluido en el kit.*

ANOTAÇÕES
NOTAS

TERMO DE GARANTIA
CERTIFICADO DE GARANTÍA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.
Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.
Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos instalados no produto.

Recomendações
Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.
A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Aracelli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyeto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.
Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.
Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

Recomendaciones
Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.
Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador:_____
Endereço / Dirección:_____
Cidade / Ciudad:_____ CEP / Código Postal:_____
Revendedor:_____
Data da Compra / Fecha de la Compra:_____ Tel:_____
Identificação do produto / Identificación del producto:_____

Importado/Distribuido:
Garen Automação S/A | Indústria Brasileira
CNPJ: 13.246.724/0001-61
www.garen.com.br

Garen Automação S/A
CNPJ: 13.246.724/0001-61
Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli
CEP: 17400-000 - Garça - São Paulo - Brasil
garen.com.br

IND. BRASILEIRA

FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL